



**Феруза ХАДЖАКУЛОВА,**

*Международная исламская академия Узбекистана  
старший преподаватель кафедры "Иностранные языки"  
E-mail: feruzahodjakulova77@gmail.com*

## NOFILOLOGIK OLIY O'QUV YURLARIDA XORIJIY TILNI O'QITISHDA CLIL- METODIDAN FOYDALANISH

### Annotatsiya

Shiddat bilan rivojlanayotgan zamonaviy dunyo har bir universitet bitiruvchisiga yanada yuqori talablarni qo'yadi, chunki jamiyat yuqori malakali mutaxassislarni tayyorlashga muhtoj. O'z-o'zidan ravshanki, chet tilini bilish mutaxassislar mehnat bozorida raqobatdoshlikni oshiradi va shu bilan xalqaro harakatchanlikni oshiradi. Shu munosabat bilan universitetlarning nodavlat fakultetlarida "chet tili" fanining roli sezilarli darajada oshmoqda. Oliy ta'limning davlat ta'lim standarti chet tilini o'rganishda kasbiy xususiyatlarni, uning bitiruvchilarning kelajakdagi kasbiy faoliyatiga oid vazifalarni bajarishga qaratilishini talab qiladi. Vazifa nafaqat chet tilida muloqot qilish ko'nikmalarini egallash, balki tanlangan mutaxassislik bo'yicha ixtisoslashgan bilimlarga ega bo'lishdir. Yuqoridagi vazifani hal etishda ko'p jihatdan innovatsion pedagogik usul va texnologiyalarni qo'llash orqali erishiladi. Ushbu texnologiyalardan biri CLIL texnologiyasidir. CLIL (tarkibiy va tillarni birlashtirilgan o'rganish) nima? Agar siz ushbu kontseptsiyani rus tiliga tarjima qilsangiz, unda bu mavzuga oid integratsiyalashgan mashg'ulotdan boshqa narsa emas. CLIL atamasi 1994-yilda David Marsh tomonidan "qo'shimcha" darslar yoki ularning alohida bo'limlari o'qitiladigan o'quv sharoitlariga murojaat qilish uchun ishlab chiqilgan. Bunday mashg'ulotning maqsadi akademik intizomni va chet tilini bir vaqtning o'zida o'rganish, ya'ni til o'rganish obyekti emas, balki boshqa obektlarni o'rganish vositasi sifatida qaraladi. Shunday qilib, ona tili va xorijiy tillarda dars berish bitta. Ta'lim berish ikki tilda olib boriladi, shunda o'quv vaziyatlari mashg'ulotning holati va maqsadiga mos keladigan til ishlatiladi. CLIL uslubiga binoan, ona tili bundan mustasno, barcha o'quv fanlarida chet tilidan barcha darslarda foydalanish mumkin, ya'ni til o'qitish obyektiga emas, balki uning vositalariga aylanadi. CLIL texnologiyasining ikkita maqsadi bor, ya'ni mavzuni xorijiy til orqali o'rganish va o'qitilayotgan mavzu orqali chet tilini o'rganish. Ushbu maqolada til va mazmun-mohiyat integrallashuvi masalasi ko'rib chiqiladi. Maqolada CLIL atamasi, qisqacha etimologiyasi, tilni o'qitishda asosiy kompetensiyalari va maqsadi yoritilgan. Shuningdek maqolada, CLIL-metod bilan mashg'ulotlarni tashkil qilishning didaktik-metodologik tamoyillari, shartlari hamda afzalliklari tahlil qilingan.

**Kalit so'zlar:** kompetensiya, integratsiyalashgan tarkib va tilni o'rganish, o'rganish strategiyasi, til vositalari, madaniyatlararo kompetensiya, nutq harakati, til mahorati, qisqartma, nutq, haqiqiylik, sinergistik effekt, o'rnatilgan didaktika.

---

## USING CLIL –METHOD IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE AT NON-PHYLOLOGICAL INSTITUTIONS

### Abstract

The rapidly developing modern world imposes ever higher demands on every university graduate, since society needs the training of highly qualified specialists. It is obvious that knowledge of a foreign language significantly increases the competitiveness of a specialist in the labor market and thereby contributes to international mobility. In this regard, the role of the discipline "foreign language" at non-linguistic faculties of universities is growing significantly. The state educational standard of higher education requires taking into account professional specifics in the study of a foreign language, its focus on the implementation of the tasks of the future professional activity of graduates. The task is not only to acquire communication skills in a foreign language, but also to acquire specialized knowledge in the chosen specialty. The success in solving the above task is largely facilitated by the use of innovative pedagogical methods and technologies. One of these technologies is the CLIL technology. What is CLIL (Content and Language Integrated Learning)? If you translate this concept into Russian, then this is nothing more than subject-language integrated training. The term CLIL was coined by David Marsh in 1994 to refer to learning situations in which disciplines or their individual sections are taught in "complementary", i.e. foreign language. The purpose of such training is the simultaneous study of academic discipline and a foreign language, i.e. language is considered not as an object of study, but as a tool for learning other objects. Thus, teaching in the native and foreign languages is one. Teaching takes place in two languages so that in learning situations a language is used that is suitable for the situation and purpose of the training. According to the CLIL method, a foreign language can be used in all lessons in all academic subjects, except for the native language, that is, the language becomes not the object of instruction, but its means. CLIL technology has two objectives, namely - the study of the subject through a foreign language, and a foreign language through the taught subject. This article addresses the issue of integrated learning

content and language. The article gives a definition of the term CLIL, in brief its etymology, its main competencies and goals in teaching the language. Also, didactic-methodological principles and conditions for the organization of classes with the CLIL method and the advantages of the analyzed method are presented.

**Keywords:** competence, integrated content and language training, learning strategy, language tools, intercultural competence, speech act, language skill, abbreviation, discourse, authenticity, synergistic effect, integrated didactics.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ CLIL- МЕТОДА ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗАХ

### Аннотация

Стремительно развивающийся современный мир предъявляет каждому выпускнику вуза все более высокие требования, так как общество нуждается в подготовке высококвалифицированных специалистов. Очевидным является то, что знание иностранного языка существенно повышает конкурентоспособность специалиста на рынке труда и тем самым способствует международной мобильности. В связи с этим значительно возрастает роль дисциплины «иностранный язык» на неязыковых факультетах вузов. Государственный образовательный стандарт высшего образования требует учета профессиональной специфики при изучении иностранного языка, его нацеленности на реализацию задач будущей профессиональной деятельности выпускников. Ставится задача не только овладения навыками общения на иностранном языке, но и приобретения специальных знаний по выбранной специальности. Успеху в решении поставленной выше задачи во многом способствует применение инновационных педагогических методов и технологий. Одной из таких технологий и является технология CLIL. Что такое CLIL (Content and Language Integrated Learning)? Если перевести данное понятие на русский язык, то это есть не что иное, как предметно-языковое интегрированное обучение. Термин CLIL был введен в научный оборот Дэвидом Маршем в 1994 г. для обозначения учебных ситуаций, в которых дисциплины или их отдельные разделы преподаются на «дополнительном», т.е. иностранном языке. Целью такого обучения является одновременное изучение учебной дисциплины и иностранного языка, т.е. язык рассматривается не в качестве объекта изучения, а в качестве инструмента для познания других предметов. Таким образом, обучение на родном и иностранном языках составляет одно целое. Преподавание происходит на двух языках так, что в учебных ситуациях используется язык, подходящий к ситуации и цели обучения. По методу CLIL иностранный язык может использоваться на всех уроках по всем учебным предметам, кроме родного языка, то есть язык становится не объектом обучения, а его средством. Технология CLIL преследует две цели, а именно – изучение предмета посредством иностранного языка, и иностранного языка через преподаваемый предмет. Эта статья посвящена вопросу интегрированному обучению контента и языка. В статье даётся определение термину CLIL, вкратце его этимология, основные его компетенции и цели при обучении языка. А также в статье даны дидактико-методологические принципы и условия организация занятий с CLIL-методом и преимущества анализируемого метода.

**Ключевые слова:** компетенция, интегрированное обучение контента и языка, стратегия обучения, языковые средства, межкультурная компетентность, речевой акт, языковой навык, аббревиатура, дискурс, аутентичность, синергетический эффект, интегрированная дидактика.

**ВВЕДЕНИЕ.** Иностранные языки не должны изучаться изолированно, учащиеся должны приобрести достаточные навыки общения в обучении иностранному языку. Основной целью сегодняшнего обучения иностранному языку являются развитие компетенций, т.е. усовершенствование практических навыков в разных ситуациях, чтобы иметь возможность использовать иностранный язык, или, другими словами, для создания коммуникативной способности[1].

**ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ.** Интегрированное обучение предмета и языка в методике называется CLIL (Content and Language Integrated Learning) – «Интегрированное обучение контента и языка». Метод CLIL становится все более распространенным и посредством этого метода учащиеся изучают естественный и коммуникативный язык. Термин впервые был введен в 1994 году Дэвидом Маршем[3].

CLIL – является аббревиатурой с английского языка «Content and Language Integrated Learning» и обозначает: «двуязычное преподавание,

В эпоху глобализации на мировом рынке растёт спрос на специалистов, которые профессионально владеют иностранными языками. В рамках совершенствования обучения иностранному языку в Узбекистане[2] в последние годы также была поднята идея интегрированного изучения языка. В неязыковых учебных заведениях преподаватели организуют и ведут свои уроки (лекции, семинары) на иностранном языке.

преподавание на иностранном языке, интегрированный иностранный язык и специализированное обучение». Последний термин, вероятно, лучше всего отражает то, что означает этот тип занятия: предмет изучается на иностранном языке. Этот метод помогает изучать иностранные языки, чтобы другие предметы, такие как история, математика, география и т. д., преподавались на иностранном языке.

CLIL дает студентам возможность естественным образом изучить язык. Этот способ обучения также упоминается как с двумя

целенаправленными методами, поскольку на занятиях присутствуют две цели: первая цель касается субъекта, другая – иностранного языка. Таким образом, одновременно изучаются и основной предмет, и иностранный язык. С помощью CLIL-метода учащимся предоставляется возможность думать на иностранном языке, а не просто изучать этот язык. Во время обучения они практикуют свой язык в реальных повседневных ситуациях.

В западной традиции интегрированное преподавание иностранного языка и предмета известно уже несколько тысячелетий. Уже образованные греки в период 200-80 до н.э., во время расширения Римской империи обучали греческому языку негрекоязычную часть населения. Или же в 18 и 19 веках гувернантки, которые учили своих учеников иностранному языку в аристократических домах и богатых буржуазных семьях. Они использовали свой родной язык, т.е. французский, и детиестественно, изучали иностранный язык, даже если обучались другие предметы, например, история или география.

При CLIL-методе учащиеся посредством иноязычного взаимодействия приобретают следующие компетенции:

- предметные
- междисциплинарные
- методологические
- когнитивные
- функционально-коммуникативные
- межкультурные
- собственные и социальные

Они расширяют свои общеязыковые и предметно-дискурсивные возможности. А ещё, иницируя мышление и действие на двух разных языках учащиеся укрепляют свои когнитивные навыки.

Поскольку посредством иноязычного толкования с содержанием предмета открывается взгляд не только на собственную культуру, а также на иностранную, приобретение компетенции сопровождается с развитием межкультурной компетенцией.

К основным целям концепции CLIL-метода можно отнести следующие:

- повышение компетентности учащихся в предмете путем более глубокого проникновения в учебный объект;
- улучшение иноязычной компетенции и мотивации студентов посредством прикладного и аутентичного использования иностранного языка в качестве рабочего языка;
- развитие комплексной методологической компетентности учащихся посредством синергетического эффекта при применении методов предмета и изучений языка;
- приобретение межкультурной компетенции, например, путем изменения перспективы и сравнительного подхода и, таким образом,

- подготовка студентов к профессии, учебе и жизни в нашем разнообразном, многоязычном и глобализированном мире труда.

Дидактические и методические принципы в уроках с CLIL-методом основаны на дидактике двух предметов, основного предмета и иностранного языка, это означает, что двуязычная дидактика является междисциплинарной дидактикой. Однако это не просто сумма дидактики предмета и языка, а интегрированная дидактика иностранного языка в процесс обучения основного предмета.

Для успешной интеграции предметного и лингвистического обучения необходимо целенаправленное раздельное трудовое освоение и использование синергетических эффектов преподавания предмета и иностранного языка.

Для занятия с CLIL-методом язык должен быть прозрачным, он обеспечивает дидактическую основу[4]. На передний план не должны выходить только терминологические аспекты. В языковой работе гораздо важнее разработать репертуар речевых актов, которые очень важны в предметном обучении. Необходимо, чтобы учащиеся был лингвистически хорошо оборудован, чтобы он мог действовать самостоятельно. И когда речь идёт о преподавании на иностранном языке, языковое оборудование должно также предоставляться на этом иностранном языке.

Рассматривая преимущества занятий с CLIL-методом можно подчеркнуть, что у них не только языковые, но и общеобразовательные:

- внедрение иностранного языка в учебную программу предмета;
- укрепление языковых и коммуникативных навыков вне обучения иностранному языку;
- расширять возможности трудоустройства на глобальном рынке труда (возможности трудоустройства);
- интернационализация образования.

Для успешной организации и эффективного проведения занятия с CLIL-методом рекомендуются следующие учебные методы, которые в основном взяты из дидактики иностранных языков и дополнены содержанием предмета:

- упорядочение изображений
- тексты для заполнения
- диктант с рисованием
- разработка графики
- упражнения для упорядочения, продолжения и соединения
- найди разницу
- учебные плакаты
- задачи, не связанные с языковыми навыками (показать на карте, продемонстрировать, выбрать, ответить в соответствии с инструкциями)
- драматизация
- песни, рифмы
- упражнения с движением

**ВЫВОД.** В заключении можно описать CLIL следующим образом, что это метод преподавание гуманитарно-естественных предмет как: история, география, социология, химия и биология на иностранном языке в неязыковых учебных заведениях. При этом, иностранный язык не является главным предметом, а только средством общения и рабочим языком.

И таким образом, на первый план сначала выходят цели обучения основного предмета, которые преподаются и развиваются на иностранном языке. Данный вид преподавания ориентирован скорее на предметную компетенцию, чем на языковую. CLIL не является новой формой обучения иностранного языка или предмета. Это инновационное сочетание обоих форм.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. “О мерах по дальнейшему совершенствованию системы изучения иностранных языков”. Постановление Президента Республики Узбекистан. ПП-1875. 2012 й. 10.12 манба [http://lex.uz/pages/getpage.aspx?lact\\_id=2126032](http://lex.uz/pages/getpage.aspx?lact_id=2126032).
2. Хошимов Ў. Ёкубов И. Инглиз тили ўқитиш методикаси. — Т.: Шарқ нашриёт-матбаа акциадорлик компанияси Бош тахририят, 2003. — 56 б.
3. Лаптева Т. Некоторые аспекты использования методики CLIL при обучении иностранным языкам [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/nekotorye-aspekty-ispolzovaniya-metodiki-clil-pri-obuchenii-inostrannym-yazykam> Marsh D. 2002. Content and Language Integrated Learning: The European Dimension Actions, Trends and Foresight Potential [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://europa.eu.int/comm/education/languages/index/html>.